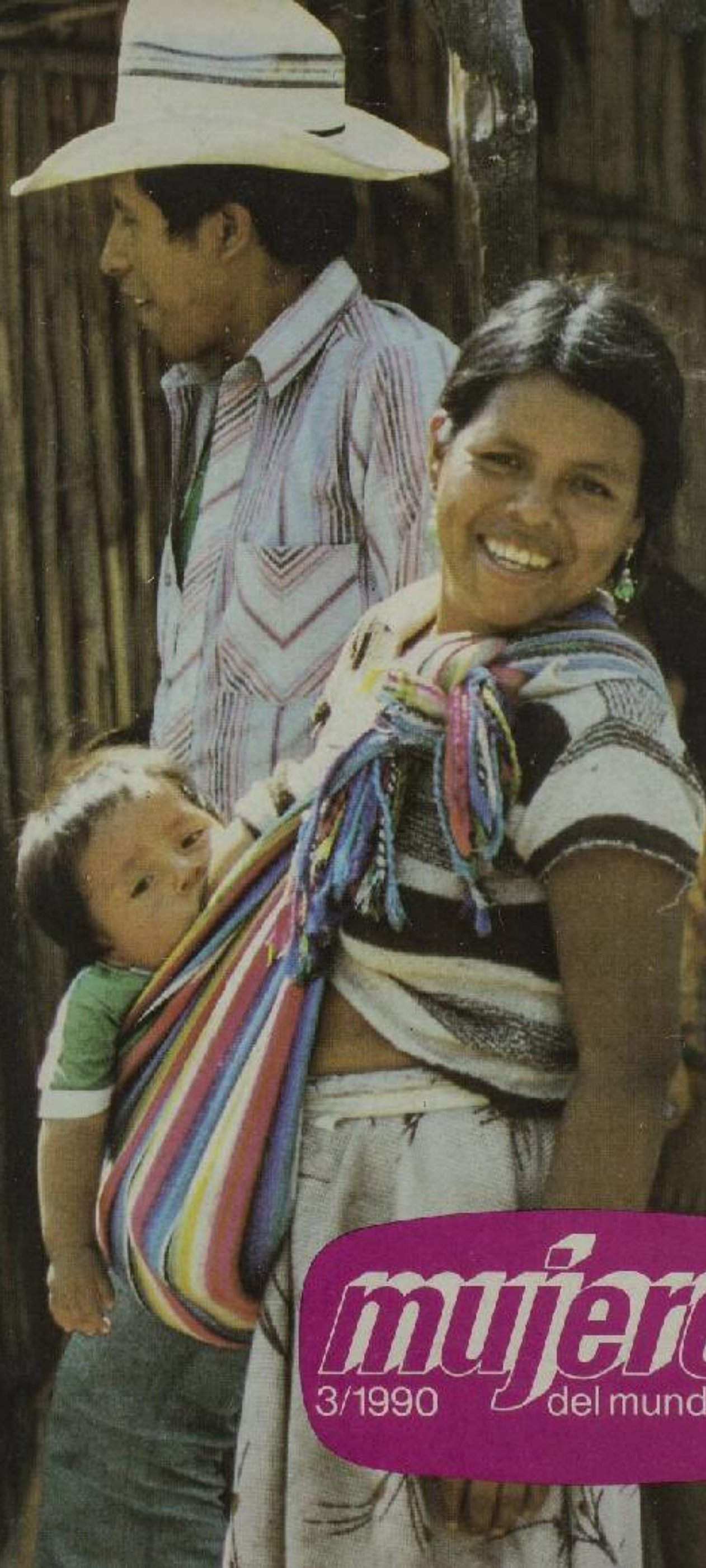
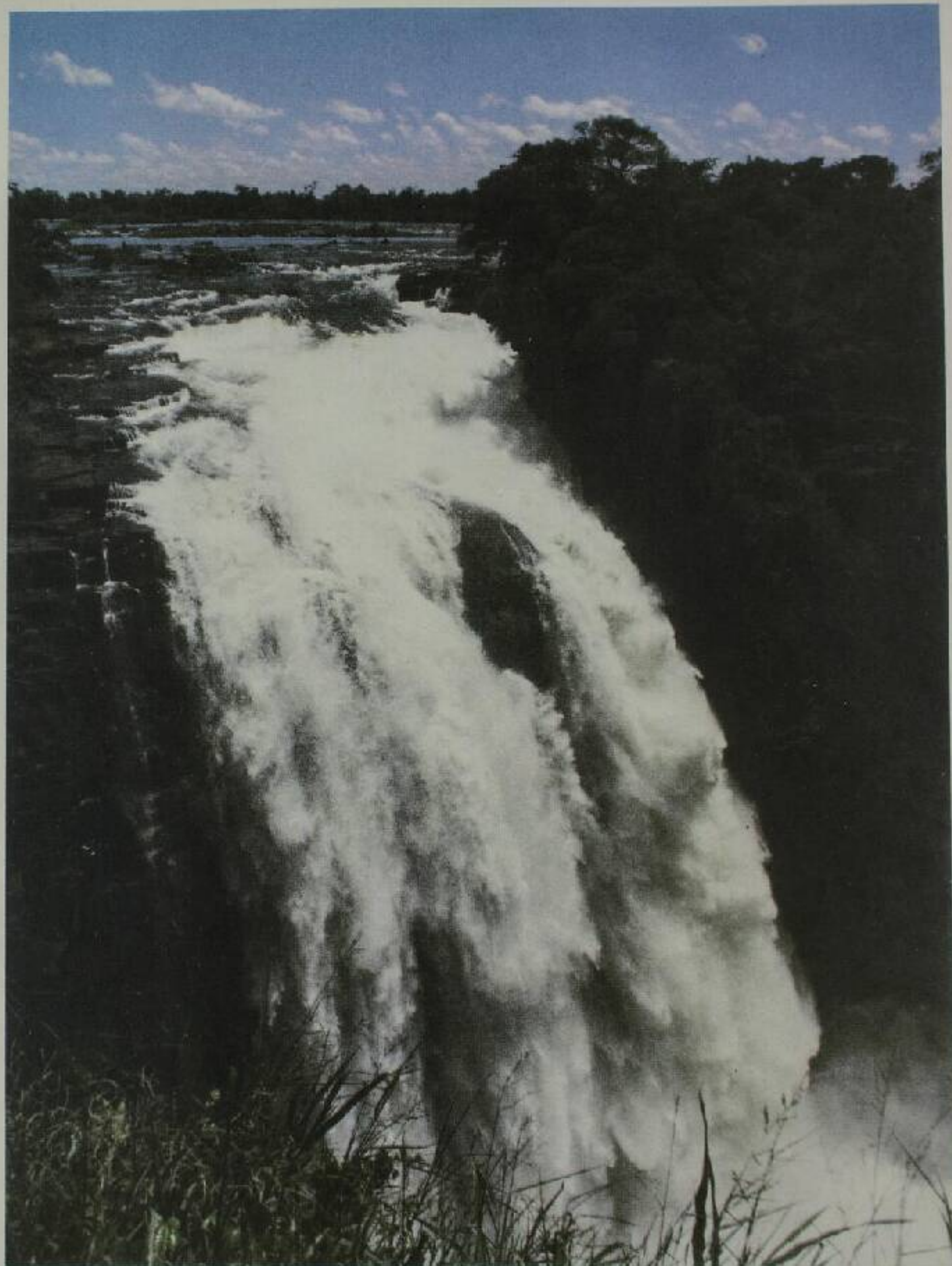




mujeres
3/1990 del mundo entero



¡DEFENDAMOS LA NATURALEZA!

Profundo diálogo para el futuro

Con el tema "La FDIM en los años 90: 45 años de experiencia: desafío y perspectivas" se realizó el 17 y 18 de febrero de 1990 en Berlín, capital de la RDA, la reunión del Buró de la FDIM.

En un diálogo abierto, crítico, pero constructivo, los miembros del Buró enfrentaron los problemas de nuestro tiempo. Se discutieron las perspectivas y las vías de la FDIM y las líneas de acción en el interés de las mujeres y sus familias. Como temas de prioridad se consideraron los asuntos femeninos específicos, estrechamente ligados a los problemas globales de nuestro mundo en el umbral del siglo XXI.

La abolición del hambre y la miseria, de la ignorancia y las enfermedades, la promoción del desarrollo y de la ecología, la soberanía nacional y la paz, la defensa de los derechos humanos y de la dignidad del hombre determinarán el contenido del trabajo de la FDIM partiendo de la conquista de la plena igualdad de la mujer.

El Buró, realizado en el 45º aniversario de la FDIM, organización femenina conocida a nivel internacional, llamó al 10º Congreso de la Federación para el año 1991. En la convocatoria se dirige a sus 144 organizaciones afiliadas en 118 países instándolas a aprovechar la rica experiencia, las ideas multifacéticas, iniciativas y acciones en la preparación de ese importante Congreso que se realizará en un momento de grandes cambios sociales.

Será deber de ese Congreso aprobar el nuevo programa y estatuto de la FDIM así como crear nuevas estructuras. Se habló de una posible regionalización, para poder trabajar más directamente en la misma base de las organizaciones nacionales. El Congreso elegirá los organismos de dirección de la FDIM y decidirá el problema del trabajo y de las publicaciones de la Federación. Se discutieron profundamente los problemas financieros y hubo propuestas de que a través del logro de recursos se puede garantizar la seguridad material de la actividad internacional de la FDIM.

En un debate franco el Buró se refirió a todos esos asuntos entregándole al Secretariado de la FDIM el mandato de encargarse de manera colectiva de la preparación del contenido y de la organización del Congreso.

El Buró de la FDIM determinó en su reunión en Berlín, realizada en un momento impresionante, las normas para una convivencia democrática y solidaria entre todas las organizaciones nacionales que pertenecen a la familia de la FDIM y en favor de una colaboración lo más amplia posible entre todos los que se preocupan por el bienestar de las mujeres, de sus familias y por la paz en el mundo.

Revista de la
Federación Democrática
Internacional de Mujeres



*Igualdad
Desarrollo
Paz
Independencia Nacional*

La FDIM está dotada

- del Estatuto Consultivo (I) en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC)
- del Estatuto Consultivo (B) en la UNESCO
- del Rango Consultivo en la UNICEF
- del Estatuto Consultivo ante la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (UNIDO)

Y está inscrita

- en el Registro Especial de la Organización Internacional del Trabajo (OIT)

MUJERES DEL MUNDO ENTERO

- se publica en alemán, árabe, castellano, francés, inglés y ruso

Redactora responsable de la edición en castellano: Jeannette Fuentes

Diagramación: Werner Gerwinski

Dirección de la Redacción

Unter den Linden 13
RDA - 1080 Berlín
Teléfono: 2 00 08 53
Telex: 115080

ISSN 0138-5534

Cierre de redacción:
8 de marzo de 1990

Los artículos publicados en la revista MUJERES DEL MUNDO ENTERO expresan la opinión de los autores y no necesariamente el punto de vista de la FDIM.

Se pueden utilizar los materiales aquí publicados siempre que se mencione la fuente.

Portada: Una familia, Kohls, RDA

Interior de la portada: Defendamos la naturaleza, Baumgart, RDA

Contraportada: Responsabilidad de los padres y la sociedad, diseño de la Federación Internacional de Planificación de la Familia

Llamamiento al X Congreso de la FDIM

En las condiciones del mundo de hoy las mujeres debemos enfrentar grandes desafíos.

No obstante los avances, persiste la amenaza a la paz, de una catástrofe ecológica, se ahonda el abismo que separa a los países desarrollados de los en vías de desarrollo; crecen los focos de pobreza y las mujeres son las más pobres entre los pobres.

Han transcurrido 5 años de la puesta en práctica de las Estrategias Futuras de Nairobi y las Naciones Unidas han constatado su preocupación por el deterioro creciente de la condición de la mujer, no obstante algunos progresos en el reconocimiento legal de sus derechos.

En la práctica pocos han sido los avances en materias vitales como son el empleo, la salud y la educación; se mantiene la discriminación en éstos y otros campos y persiste la desigualdad de oportunidades, agravada por la persistencia de prejuicios que acentúan el papel tradicional de la mujer en la sociedad y la familia. Las mujeres continúan prácticamente ausentes de los centros de toma de decisiones.

Sin embargo crece la conciencia y la participación de la mujer en la lucha por sus derechos esenciales para lograr el progreso social, el desarrollo y la democracia.

Durante sus 45 años de existencia la FDIM que agrupa 144 organizaciones nacionales en 118 países ha desempeñado un papel fundamental en la defensa y promoción de los derechos de la mujer, en su lucha por la paz, la solidaridad, contra el imperialismo, el racismo, el apartheid y todas las formas de discriminación, por la independencia nacional, la autodeterminación de los pueblos, condiciones básicas para lograr la plena igualdad.

La experiencia de estos años demuestra la importancia de la unidad en la acción: la fuerza de la FDIM está en la unión, en nuestra solidaridad.

Desde esta reunión del Buró llamamos a todas las organizaciones nacionales a iniciar la preparación del X Congreso que se celebrará en 1991.

La preparación del Congreso en todos los países debería ser ampliamente divulgada y crearse un Fondo especial para asegurar la más amplia participación posible.

Hagamos un Congreso que sea: Foro para el diálogo, para la cooperación y la acción, que nos permita fortalecer la FDIM y ponerla en condiciones de enfrentar eficazmente los grandes desafíos en el camino hacia la igualdad, el Desarrollo y la Paz.



Foto: G. Flacher

Anne F. Herdt

Consejo Internacional para el Trabajo Social, Presidenta del subcomité para la Condición de la Mujer adjunto al Comité Especial de las ONG internacionales para los Derechos Humanos, Ginebra

Se debe realizar a nivel mundial una nueva conferencia internacional para saber cómo han sido implementadas las Estrategias Futuras de Nairobi para la Promoción de la Mujer. Para asegurar esto, muchos países han creado mecanismos nacionales. Pero esto no es suficiente para hacer el trabajo apropiado. Aunque los mecanismos funcionan bien se necesita la acción de las organizaciones no gubernamentales para controlar la implementación de las Estrategias.

Sobre el control de las Estrategias a nivel internacional, las ONG nos han entregado una serie de informaciones. Este ha sido el propósito de nuestro encuentro: contactar las acciones nacionales con las internacionales. Y hemos sido capaces de entregar la información nacional a nivel internacional. Parece extraño que tengamos que llamar a la gente a Viena para crear una coalición. Pero es necesario entregar a las ONG nacionales una visión amplia que muchas veces no poseen. Una mujer de Nigeria señaló estocando el dedo que se había encontrado en el evento con una compatriota que nunca se hubiese unido a una coalición, pero que ahora estaba. Antes que llegase ella debería haberse unido a la coalición pero ahora está preparada para trabajar internacionalmente. El encuentro con las ONG es un buen camino para nosotros, para hacer las Estrategias Futuras un objetivo internacional y nacional.

Kay Fraleigh

Presidenta del Comité de las ONG del Decenio de la mujer y Presidenta del Subcomité

Tendencias actuales y perspectivas hasta el año 2000

Párrafo 22

... La situación de la mujer, a medida que evoluciona durante el periodo comprendido entre 1986 y el año 2000, dará también lugar a otros cambios, lo cual generará un proceso de causa y efecto complejo. Los cambios en la situación material, la toma de conciencia y las aspiraciones de la mujer así como en las actitudes de la sociedad hacia ella, constituyen de por sí procesos sociales y culturales que influyen y repercuten profundamente en instituciones como la fami-

La revisión y evaluación de las Estrategias Futuras para la Promoción de la Mujer adoptadas hace cinco años en la Conferencia Mundial de Nairobi al término del Decenio de la ONU para la Mujer, fue el centro de las deliberaciones de la 34ª Sesión de la Comisión de la ONU para la Condición de la Mujer. Este encuentro, realizado en el Centro de la ONU en Viena del 26 de febrero al 9 de marzo de 1990 fue presidido por la profesora doctora Helga Hörz, de la República Democrática Alemana.

En preparación de la sesión de la Comisión sobre la Condición de la Mujer se realizó un encuentro consultivo de las organizaciones no gubernamentales. Las opiniones sobre el grado de implementación de las Estrategias Futuras fueron incluidas en un informe de las ONG presentado a la Comisión de la ONU sobre la Condición de la Mujer.

En ambas sesiones participaron delegadas de la Federación Democrática Internacional de Mujeres.

María Kranzl, una de las representantes de la FDI en la sede de la ONU en Viena, tuvo la oportunidad de entrevistar para MUJERES DEL MUNDO ENTERO a tres prominentes mujeres que trabajan en la Comisión sobre la Condición de la Mujer.

Una gran fuerza social

de las ONG sobre la Condición de la Mujer en Nueva York

101 países han ratificado la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y se han publicado declaraciones sobre los derechos de las mujeres, pero este encuentro nos ha convenido de que este documento es poco comprendido y se han dado escasas informaciones sobre su aplicación por la ONU.

La sesión de la Comisión de la ONU sobre la Condición de la Mujer me dio la impresión de que estamos girando en círculo. Mucho ha cambiado en las leyes, pero tenemos que pasar de los conceptos a los hechos. No debemos contentarnos con lo que logramos de jure.

Las organizaciones femeninas interna-

cionales enfrentan grandes tareas. Tienen que informar a las mujeres sobre las nuevas posibilidades y motivarlas para romper ese círculo y llevar adelante los cambios a todos los niveles de la sociedad. Si las mujeres comprenden los beneficios que les significan, son capaces de luchar más decididamente por sus derechos. El encuentro consultivo de las ONG hizo importantes sugerencias: deben cambiarse las actitudes, tenemos que unirnos en coaliciones y resolver nuestros problemas en común.

Marlene Parenzen

Presidenta del Subcomité de la ONU en Viena sobre la Condición de la Mujer.

Pasando del plano internacional al plano nacional me parece que las ONG tienen aún mucho por hacer a nivel nacional. Debemos estar más estrechamente ligadas con los problemas diarios. Con acciones de entrega de información sobre la situación de la mujer llegamos sólo a las personas que están ya interesadas de alguna manera. Además de esto debemos hacer mucho más.

Los problemas de la igualdad deberían formar parte de la educación escolar, tal vez en las clases de educación cívica. No deben estar orientados sólo a las mujeres sino hacia la pareja. Es algo importante no sólo para la educación extracurricular sino especialmente para la educación formal. Tenemos que dar gran importancia al hecho que hasta las jóvenes sepan dónde está su lugar y cómo deben hacer uso de los derechos que les corresponden.

(Estrategias Futuras)



¡Nunca más GUERRA!

Un monumento impresionante y una advertencia contra la guerra y en favor de la paz es una de las más famosas iglesias de Dresde (Frauenkirche).

Hace 45 años al terminar la segunda guerra mundial miles de seres humanos padecían hambre, frío y desesperación. Sólo ruinas y dolor fue la herencia de la devastación.

¡Oponte desde los comienzos!

EUGENIE KAIN

Durante decenios los políticos dirigentes llamaron a Austria "Isla bendita". Con enorme autosatisfacción Austria proclamaba ser un país de paz social, donde las huelgas y otras acciones no eran necesarias porque los problemas entre empleadores y sindicatos se solucionaban a través de negociaciones.

Mientras tanto, esta paz social se transformó en algo falso. La relación entre los empleadores y los dirigentes sindicales se hacía en detrimento de los trabajadores. La tasa de desempleo en Austria es similar a la de otros países europeos. Pero más gente está excluida del sistema de bienestar social y gran parte de la población está indignada con los políticos.

Esa es una atmósfera ideal para que echen raíces las ideas de extrema derecha tomando en consideración que por decenios se ha descuidado el análisis de las causas y las consecuencias del nacionalsocialismo.

En Austria, después de 1945, no hubo una genuina desnazificación y el crecimiento del neonazismo no fue combatido, pese a que la Constitución austriaca establece disposiciones contra las actividades nazistas. Se necesitó una larga y dura lucha de mujeres y hombres antifascistas para lograr la proscripción del NDP (Partido Democrático Nacional) que durante decenios había considerado Austria como el tercer estado alemán, difamado a los comba-

tientes de la resistencia como traidores y divulgado la "especie de las mentiras de las cámaras de gas".

El grupo neonazi es relativamente pequeño comparado con la RFA, pero no se debería subestimarlos ya que continúa reclutando jóvenes insatisfechos. En sus publicaciones los neonazis se sienten orgullosos de sus buenos contactos con los neonazis de la RFA y del trabajo que están haciendo en la RDA en favor de la "Gran Alemania".

El peligro principal para Austria está en el extremismo de derecha. Es difícil combatir el antisemitismo especialmente cuando está amparado por los diarios de más circulación.

Pero, la xenofobia es más grave que el antisemitismo. Jörg Haider, dirigente del Partido Liberal de Austria, trata de sacar provecho de esta tendencia. La política hostil del gobierno a los extranjeros lo ayuda bastante. Si se necesita trabajadores extranjeros son incorporados al país, cuando no los necesitan son deportados.

Al igual que Schönhuber, el dirigente del partido Republicano de la RFA (neonazi), Jörg Haider es un maestro de la demagogia. Con fraseología falsa conquista votos en su campaña electoral. Y así como dice abiertamente que Austria es un país fracasado, mantiene que los trabajadores extranjeros "roban" a los austriacos las viviendas y los puestos de trabajo. Y esto cuando se sabe —como lo muestran las estadísticas— que los austriacos nunca aceptarían ni las viviendas ni los trabajos de los extranjeros, pues son los peores.

Pero se sabe que en épocas de descontento social hay que encontrar víctimas propicias para disimular las reales condiciones.

Pero la "otra parte" de Austria no permanece inactiva. En todos los Estados federales de Austria existen grupos de extranjeros y asociaciones de solidaridad que llaman la atención sobre las leyes restrictivas que afectan a los refugiados políticos y que luchan contra la demagogia y la xenofobia. Austria tiene un legado antifascista que señala: "¡Oponte desde los comienzos!". Este movimiento debe crecer y fortalecerse para no tener un amargo despertar.

Su organización enfrenta una situación política totalmente nueva que requiere cambios rápidos de los métodos de su trabajo. ¿Cómo debe organizarse la lucha para garantizar el mantenimiento de los derechos de las mujeres conquistados bajo las condiciones socialistas?

Las transformaciones en la RDA requirieron una profunda renovación de la UDMA en un período muy breve. En escasas semanas se tuvo que responder a la pregunta: ¿Es capaz la organización femenina de cambiar a un nuevo contenido de trabajo y romper radicalmente con las maneras de pensar y organizar determinadas por el stalinismo?

Ya a mediados de noviembre de 1989 llevamos a cabo amplias discusiones a todos los niveles de nuestra Unión de Mujeres. El ejecutivo nacional recibió más de 5.000 cartas con comentarios críticos y proposiciones especialmente sobre la implementación del proceso de renovación así como declaraciones en favor del mantenimiento de la UDMA. En una reunión extraordinaria del Ejecutivo, realizada en diciembre de 1989, continuamos articulando



La organización afiliada a la FDIM, la Unión Democrática de Mujeres Alemanas, ha tenido estrechas relaciones con nuestra Federación, cuya sede ha funcionado en Berlín, capital de la RDA, desde 1951. En su Congreso Nacional Extraordinario de marzo, la UDMA reeligió a EVA ROHMANN como Presidenta. Eva Rohmann explica cómo entiende la UDMA los cambios en la RDA:

independencia económica. Estos logros incluyen:

- el derecho al trabajo y a la igualdad de oportunidades para hombres y mujeres en la educación y calificación;
- mantener la red de establecimientos preescolares para niños, el sistema de comedores en las escuelas, la atención a los niños hasta los 10 años después del horario de clases;
- garantizar el derecho de la mujer a decidir por sí misma cuándo y cuántos hijos quiere tener, incluyendo el derecho al aborto;
- asegurar el conjunto de medidas sociales que tienen como objetivo conciliar las activi-

no menos importancia, sin duda, tiene el trabajo práctico de nuestros miembros, que suman alrededor de un millón.

¿Cuáles fueron los errores más graves y cuáles los logros más importantes de la UDMA en el pasado?

Nuestro pasado estuvo marcado por éxitos correctos y por errores. Las primeras deben ser preservadas y los errores enmendados. Aceptamos el hecho que la política gubernamental para las mujeres fuera, en general, sólo una política a la población. En vez de ayudarlas, como creíamos, se les dio una carga más pe-

UDMA: No hay democracia sin las mujeres

las posiciones sobre la renovación de la UDMA. Decidimos elaborar un nuevo programa y nuevos estatutos así como un programa de acción y se convocó a un congreso extraordinario de la Unión para el 3 de marzo de 1990 en Berlín en el que la UDMA se dio un nuevo perfil como organización independiente de cualquier partido. La Unión Democrática de Mujeres Alemanas considera los siguientes lineamientos para el futuro:

- trabajar por implementar una nueva política gubernamental para las mujeres en la RDA que posibilite la igualdad de mujeres y hombres en todas las esferas de la vida y tenga como objetivo lograr un status similar para ambos sexos. Esto incluye su competente participación en el ejercicio del poder;
- hacer todo lo posible para preservar en el futuro proceso de unificación los valores y logros de nuestro país que les permitieron ser activas profesionalmente como condición básica de su

dades profesionales con la de progenitores.

La UDMA quiere organizar, estimular, unir y ayudar a las mujeres para que ellas mismas luchen por sus derechos. No queremos lograr esto contra los hombres, sino conjuntamente con todos aquellos que apoyen activamente nuestras demandas.

¿Cómo quieren atraer a nuevas miembros?

Somos de opinión que existe un solo camino en el futuro para atraer a nuevos miembros. Los objetivos y contenidos de nuestro trabajo deben estar dirigidos directamente a los intereses de las mujeres.

En la medida que la UDMA gana un nuevo perfil como organización de mujeres en favor de las mujeres y sus derechos, ejercerá su atracción a las mujeres independientes. El 70 por ciento de nuestros miembros no pertenece a ningún partido. Los nuevos estatutos y programa tienen una importancia decisiva, pero

sada de responsabilidad.

Por otra parte, en las ciudades y a nivel municipal, la UDMA trabajó incansablemente para resolver los numerosos problemas cotidianos como el mejoramiento de los establecimientos comerciales, el trabajo de los padres en las escuelas, pero sobre todo en los consejos municipales y la Cámara del Pueblo. De todas maneras debemos mantener el principio de solidaridad tanto a nivel nacional como más allá de nuestras fronteras. Consideramos esto indispensable en la sociedad de nuestro país que se orientará en el futuro a una economía de mercado.

Existe un nuevo movimiento femenino que se denomina "independiente". ¿Que piensa usted de eso?

La Unión de Mujeres Independientes es uno de los movimientos de nuestra sociedad surgidos en el proceso de cambios de nuestro país. Defiende como nosotros los intereses de las mujeres, las moviliza y estimula a luchar por sus derechos. Esto nos une más que nos separa. Además la UDMA es también una organización abierta a todas las mujeres, independiente de los partidos. Nos gustaría llevar a cabo acciones comunes dirigidas a garantizar los logros sociales de la mujer. Por ejemplo, con motivo del Día Internacional de la Mujer de este año hubo actividades conjuntas de ambas organizaciones femeninas y los sindicatos.

Se puede decir en resumen que corresponde a nuestra tradición como a nuestra convicción que sólo a través de actividades comunes es posible defender eficazmente los intereses de la mujer. Por eso, debemos orientar nuestros esfuerzos a la más amplia cooperación en concretas acciones y a lograr un consenso en todos los temas importantes.

Pensamos que si las mujeres luchan contra las mujeres ya están perdidas. Eso no lo haremos nunca.

Las demandas de los padres y educadores expresadas en la plaza Alexander en Berlín son claras y categóricas: "No todas las madres quieren ser sólo o más de casa..."

Foto: Ingrid Rother



Todas las mujeres saben cuán distinta es su vida familiar comparándola con la de su madre o abuela. En algunas partes del mundo, por ejemplo en los países desarrollados, ha habido cambios radicales, en otros, como en los países africanos, también se observaron algunos cambios, pero no tan fundamentales.

A diferencia de su madre, una mujer puede vivir hoy con su marido e hijos lejos de sus hermanos o padres o tal vez sola con sus hijos. En muchas partes del mundo las mujeres son el único sostén de la familia formada por sus propios hijos, los de su hermana y tal vez de un tío anciano. Además muchas personas viven hoy solas, especialmente jóvenes y ancianos. Parece que en el mundo existen mu-

chas variantes de convivencia familiar. Antropólogos, sociólogos y aquellos que se dedican a investigaciones sobre la familia denominan la forma tradicional de la familia "tipo núcleo" (madre, padre e hijos) o "tipo ampliado" (donde más de una pareja y sus hijos viven estrechamente ligados). El término familia "ampliada" incluye también la típica forma familiar que se conoce en África.

Pero la vida familiar ha cambiado tam-

bién de acuerdo con las nuevas costumbres sociales, la creciente participación de las mujeres en el proceso laboral y el desarrollo de eficientes anticonceptivos. Las mujeres obtienen más control sobre sus propias vidas. La creciente liberación de la mujer va acompañada por el aumento de la tasa de divorcios y nacimientos extramatrimoniales, así como de matrimonios contraídos por segunda vez.

Los cambios en la vida familiar han acarreado muchas dificultades, nuevas cargas financieras y emocionales que pesan sobre los individuos, especialmente cuando van acompañadas por el descenso económico. Los gobiernos y organismos sociales no han podido transformar rápidamente sus políticas sociales de manera que puedan ayudar a los nuevos tipos de familia. Las mujeres que en general son las más vulnerables de la sociedad ya han comenzado a ahogar por la implementación de medidas sociales apropiadas y han logrado algunos éxitos en muchos países, especialmente en Europa y América del Norte.

El gobierno de EE.UU. dió recientemente más rigidez a la ley sobre el apoyo financiero para las madres separadas o divorciadas por parte de sus ex-maridos o ex-convivientes. En EE.UU. y Finlandia las madres que educan solas a sus hijos reciben además un subsidio especial del estado. En otros países la asistencia social es muy reducida, como por ejemplo en la República Federal de Alemania donde las madres que crían solas a sus hijos están obligadas a trabajar.

Una de las prestaciones sociales más importantes para ese tipo de familia es la asistencia a los niños, especialmente en las sociedades donde esta responsabilidad ya no puede ser asumida por una familia de tipo "ampliada".

Según el informe del ECOSOC sobre la situación social en el mundo, publicado el año pasado, los sistemas legales y los organismos estatales comunales de muchos países se han quedado atrás frente a los recientes cambios en la estructura familiar, un hecho que las mujeres activistas ya conocían. Este informe llama a tener plena comprensión de las consecuencias que tienen los cambios en la estructura familiar, tanto para el individuo como para la sociedad, antes de introducir las apropiadas medidas de ayuda.

El informe (E/CN.5/1989/2) entregado por la Comisión sobre Desarrollo Social podría servir a las mujeres como base para comprender esa problemática a nivel global. Pero es obvio que las políticas concernientes a la mujer tienen que ser conseguidas luchando a nivel internacional y nacional, ya que los cambios en el papel de la mujer dentro de la familia y la sociedad tienen también efectos fundamentales en la sociedad en su conjunto.

Los gobiernos reconocen también, aunque lentamente, que los cambios en la familia son de importancia fundamental. Parece que está surgiendo un nuevo concepto en el que la sociedad no está dividida en una esfera privada y una esfera pública y donde lo privado, es decir la vida familiar, es considerada como una responsabilidad de la mujer y por lo tanto no merece ser atendida.

Año Internacional de la Familia

Ya está en preparación el Año Internacional de la Familia -1994- propuesto por organizaciones de la ONU y ONG. Veintinueve ONG con estatuto consultivo ante ECOSOC -entre ellas la FDM- enviaron un mensaje a la Asamblea General de la ONU señalando que "La crisis que enfrentan las familias a través del mundo adquiere dimensiones globales y no quedan al margen, ni un solo país, ya sea del Norte o Sur, Este u Oeste. Las dificultades que enfrentan son variadas y complejas y en muchos casos atacan los cimientos de la vida familiar, llevando a menudo hasta su desintegración.

Por eso la declaración del Año Internacional de la Familia es altamente valorada y su celebración se preparará cuidadosamente.

La familia en un proceso de cambios

Pero hoy estos términos no se podrán seguir utilizando de esa manera, especialmente en América Latina y en el Caribe donde la norma es una gran familia dirigida por una mujer sola.

En los países desarrollados está surgiendo un nuevo tipo de familia denominado "familia reconstituida" en la que personas con sus hijos provenientes de matrimonios o parejas anteriores se unen con individuos que también tienen hijos de matrimonios anteriores.

Debido a que el jefe tradicional de la familia abandona el hogar en búsqueda de trabajo, especialmente en Asia, la familia queda bajo el mando de la mujer como jefe de hogar. En las culturas donde las mujeres juegan un papel subordinado en la familia, esta situación muchas veces ha causado cambios positivos para la mujer. En otros casos las mujeres se mantienen en un papel subordinado porque un hermano u otro pariente masculino asume el papel de jefe de familia.

Todos estos cambios y transformaciones en la estructura de la familia se producen en primer lugar por razones económicas. Las mujeres y hombres deben actuar activamente en la búsqueda de medios de vida. El crecimiento de la industria y de las ciudades ha llevado a que se disuelvan las familias "ampliadas" acostumbradas a la vida rural, y se creen

La nueva mujer de Vietnam

LÊ THI NHÂM TAYÊT

La familia típica patriarcal bajo la dirección del padre que se mantuvo por largo tiempo en la historia de Vietnam se está transformando ahora en un nuevo tipo de familia. Esto es resultado de los cambios socioeconómicos que han significado la emancipación de la mujer así como las exigencias de la nueva industrialización, los movimientos demográficos con el proceso de urbanización y cambios en la forma de vida. La gran familia tradicional donde personas de tres o cuatro generaciones vivían juntas está dando paso al llamado núcleo familiar que comprende sólo dos generaciones: una pareja —marido y mujer— y sus hijos.

Una característica aún más extraordinaria en la estructura de la familia actual es el tamaño: el número de hijos. En el pasado las mujeres daban a luz siete u ocho hijos como promedio. Muchas personas pertenecían a familias con diez o doce hijos. Se pensaba entonces que una familia con muchos hijos era una familia feliz y que "más hijos, más riqueza". Esta idea se mantiene aún en la gente de edad especialmente en la gente del campo y de las montañas.

La campaña de planificación familiar "Uno o dos hijos en cada familia" que comenzó hace más de 20 años en el norte y diez años en todo el país, ha dado buenos resultados. Más del 20 por ciento de las mujeres profesionales tie-

nen su primer hijo a los 28 años. Un análisis de esta situación muestra que las mujeres de un alto nivel cultural tienen una mayor capacidad de relacionar los intereses de la familia con los de la sociedad y su nivel de educación les permite regular el nacimiento de sus hijos y escoger los métodos de control de la natalidad.

Ahora en casi todas las familias, en la ciudad y en el campo, criar a los hijos es una responsabilidad de ambos progenitores así como en la nueva división de las funciones económicas y las tareas domésticas en las familias. Las investigaciones han mostrado que las mujeres dedican mucho más tiempo a las tareas de la casa, con un promedio de tres horas y 15 minutos por día, mientras los hombres sólo una hora y 50 minutos. Una característica importante es que la sociedad ha brindado a las mujeres condiciones favorables para promover su status en todos los aspectos y su posición ha sido dignificada dentro de la familia y la sociedad.

En la vieja sociedad las mujeres eran en su mayoría analfabetas y existían pocas oportunidades de asistir a la escuela. Hoy, la difusión educacional las ayuda a acrecentar su nivel cultural y las pone en condiciones de hacer uso de sus capacidades en la familia y la sociedad.

Las investigaciones señalan que las madres de las áreas rurales crían sus hijos de una manera más científica y consecuentemente, las enfermedades se han visto reducidas considerablemente logrando los niños un gran progreso en su desarrollo físico y en sus estudios.

Es evidente que en ese medio ambiente familiar, las mujeres pueden satisfacer sus aspiraciones en la familia y recuperar su dignidad y capacidades.

(Extracto de "Mujeres de Vietnam en los 80", un estudio de la Unión de Mujeres de Vietnam y el Centro de Estudios de la Mujer, Hanoi, 1989)

En el último decenio ha habido un amplio deterioro de las condiciones sociales del pueblo de África. En algunas partes de ese continente esto se ha empeorado por desastres o por la guerra y esto ha conducido a una desintegración de la familia, comenzando un círculo vicioso de hambre y enfermedades.

Como la familia africana desempeña un papel muy directo e importante en la producción de alimentos, su quiebre temporal amenaza la supervivencia de comunidades y países. Bajo estas presiones económicas se procede a cortar las prestaciones sociales y reducir el sistema de seguridad social. Una carga tan extrema conduce muchas veces a la destruc-

Los desastres económicos y la familia africana



ción de las estructuras familiares. En condiciones normales la integración de la familia, el clan, la aldea o grupos sociales más amplios en la sociedad africana deberían brindar apoyo.

Por ejemplo, la costumbre tradicional que los niños fueran atendidos dentro de un amplio grupo familiar ya no continúa existiendo, como es el caso de las familias que deben huir de las zonas de sequía y hambre. En muchos casos los niños han sido entregados al socorro de organizaciones internacionales.

La emigración de familias en busca de socorro en las zonas de hambre ha quebrado el sistema familiar y de la comunidad.

- En 1989 se calculó el total de la población del continente africano en 628 millones de habitantes.
- Cerca del 45 por ciento de la población es menor de 14 años.
- El 75 por ciento de la población vive en las áreas rurales.
- Del 30 al 50 por ciento de las familias tienen como cabeza de familia, a una mujer.

LA FAMILIA *hoy*

El mundo está cambiando aceleradamente. Los regímenes, la forma de ver los problemas, están atravesando por una crisis general. ¿Cómo afectan estos cambios a lo que hasta ahora se ha llamado la "célula básica de la sociedad", es decir la familia?

¿Cómo enfrenta la familia la revolución científico tecnológica? ¿Cómo ha cambiado la familia? ¿Cuál es el porcentaje de familias donde existe uno solo de los progenitores? Estas y otras preguntas se responden en distintos artículos e informaciones con que Mujeres del Mundo Entero se refiere al tema central de este número: La familia hoy

Cuando se cumplen cinco años de la aprobación de las Estrategias Futuras de Nairobi, la situación de la familia continúa siendo tema de preocupación para el movimiento femenino internacional.

Brindamos en estas páginas centrales imágenes de la familia en distintas regiones del mundo.





1. El pueblo nicaragüense continuará luchando por el bienestar de las mujeres y los niños.

2. La hora de almuerzo ha llegado y la joven madre de la RDA los atiende con cariño.

3. Una joven pareja en Zambia, da un paseo por la ciudad con sus dos hijos.

4. En Laos una tarde de descanso para la familia

5. Pese a las condiciones de terror impuestas por la agresión israelí, las madres del Líbano mantienen la esperanza en un futuro de paz y democracia en su país.

Fotos: ADN-ZB/Kiönn



Los problemas familiares están también entre los problemas más críticos en la sociedad de la URSS como en el resto del mundo. Estos requieren especial atención y una solución inmediata, porque todo —bondad, justicia, salud, cultura, moral, personalidad— comienza en la familia.

Las estadísticas nos señalan cuán frágil es la "célula básica" de la sociedad. Es alarmante: un tercio de los tres millones de familias recién fundadas se rompen al primer año de matrimonio. El número de niños que viven sólo con uno de los padres se incrementa en 700.000 cada año. Miles de bebés que no son atendidos por sus progenitores tienen que vivir en hogares de niños y eso significa que están bajo el cuidado del Estado. Este fenómeno preocupa a nuestra sociedad. Existen discusiones en los medios de comunicación de masas, entre científicos y amplios sectores de la opinión pública. Las opiniones son muy diversas y muchas veces controvertidas: parten desde el punto de vista patriarcal tradicional en el que la salvación de la familia es vista como el regreso de la mujer a la cocina, hasta la creencia en un nuevo tipo de relación en que existe el derecho de la mujer a elegir libremente si desea combinar el trabajo con la maternidad o dedicarse sólo al trabajo o a la maternidad.

Es obvio que los problemas de la familia tienen sus raíces en las dificultades y contradicciones de la situación socioeconómica y su solución está estrechamente relacionada con el profundo proceso de democratización y humanización de todos los terrenos de nuestra vida.

El Comité del Soviet Supremo de la URSS para los Asuntos de la Mujer y la Protección a la Familia, la Maternidad y la Infancia, fue creado hace un año y está dedicado a los problemas de la familia. Su trabajo otorga prioridad a los cambios en la legislación para garantizar una amplia protección legal a la familia en la sociedad. Esto requiere un incremento de la seguridad socioeconómica para la familia así como cambios en las actitudes tradicionales hacia la mujer que limitan su papel a criar los hijos y a realizar las tareas domésticas. Se ha propuesto la idea que los progenitores deben ser apoyados socialmente y que la idea plena de la paternidad debería ser incorporada en la ley y estar garantizada. Pero la legislación puede sólo ser efectiva si existen organismos ejecutivos para implementarla y controlarla. Ese tipo de mecanismos estatales para los asuntos de la mujer y protección a la familia ya existen: funcionan adjuntos al Consejo de Ministros de la URSS y al Comité Estatal de la URSS para Asuntos Laborales y Sociales,

pero no han sido apropiadamente utilizados.

En los últimos años se han aprobado más de 30 leyes sobre los problemas de la familia, el trabajo y la vida diaria de las mujeres. Sin embargo, no se han visto cambios radicales. Por lo tanto, se necesita una política de Estado bien fundada, un programa amplio de medidas económicas, sociales y legales que ayuden a la solución de esos problemas. Hay que tener en cuenta las particularidades y tradiciones étnico-nacionales y culturales de nuestro extenso país con más de 100 nacionalidades y grupos étnicos.

Donde todo empieza...

NINA
KISSELIOVA

Esta es la razón porque junto a la decisión adoptada, por el Congreso de Diputados de la URSS se está elaborando un programa gubernamental sobre el mejoramiento de la situación de la mujer, los niños y la familia de aquí hasta el año 2005. Científicos, expertos, representantes de institutos de investigación, organismos gubernamentales tales como el Comité de Asuntos sobre la Mujer y organizaciones sociales, entre ellas el Comité de Mujeres Soviéticas, participan en la elaboración de proyectos para este programa. El programa comprende todos los aspectos de la política familiar: sociales, económicos, étnico-nacionales, psicológicos, morales, pedagógicos etc. Se toma en consideración las positivas experiencias internacionales en este campo. Se presta especial atención a las familias recién fundadas con tres o más niños así como hogares con un solo progenitor.

Organizaciones sociales, femeninas, sindicales, juveniles, hacen uso de su derecho a presentar iniciativas de leyes y ejercer el control sobre la implementación de las decisiones contribuyendo así a la solución de los problemas de la familia. El Fondo Lenin para la Infancia y su periódico semanal "La Familia" dedican especial atención a estos problemas.

Merecen atención y apoyo las experiencias de los Consejos de mujeres adquiridas en el trabajo con las familias. El Comité de Mujeres Soviéticas evalúa y da a conocer estas experiencias. Para esto se aprovecha los encuentros



regionales y seminarios, revistas femeninas y otros medios de comunicación de masas. Es importante señalar que en el último tiempo los consejos de mujeres han hecho bastante en favor de las familias en las repúblicas de la Unión Soviética, en ciudades y empresas. Esto incluye asistencia financiera adicional, la construcción de hogares de vacaciones para la recreación de las familias, una asignación preferencial de viviendas a las familias con tres o más hijos, prolongación del permiso pagado de embarazo y maternidad, comida gratuita para escolares y mujeres embarazadas etc.

Los problemas familiares sólo pueden resolverse en todos sus aspectos cuando sean superadas las viejas formas de pensar y sean creadas las garantías necesarias para la protección social y legal de la familia. Esto es un deber permanente de una sociedad que avanza en el camino de la renovación y democracia.

Las Estrategias Futuras de Nairobi para la Promoción de la Mujer

Párrafo 294

Estudios recientes han indicado que el número de familias en que la mujer es el único sostén va en aumento. Debido a las especiales dificultades (sociales, económicas y jurídicas) con que se enfrentan estas mujeres, muchas de ellas figuran entre las personas más pobres que se concentran en los mercados urbanos de trabajo del sector no estructurado y representan una gran proporción del desempleo rural y del empleo marginal. Las

que cuentan con muy poco apoyo económico, social y moral experimentan graves dificultades para mantenerse a sí mismas y para criar a sus hijos por sí solas. Esto tiene graves repercusiones para la sociedad en cuanto a la calidad, naturaleza, productividad y capacidad de los recursos humanos de la población actual y futura.

Párrafo 295

Se insta a los gobiernos a que garanticen que las mujeres que

son el único sostén de sus familias reciban un nivel de ingresos y un apoyo social suficientes que les permitan conseguir o mantener la independencia económica y participar eficazmente en la sociedad. A tal fin, deben identificarse y eliminarse los obstáculos en que se basan las políticas, incluida la investigación utilizada en la formulación de políticas, y la legislación que atribuye la función de sostén y cabeza del hogar exclusivamente a los hombres. Debe pres-

tarse especial asistencia a esas mujeres, por ejemplo, mediante servicios de atención infantil accesibles y eficientes, a fin de que puedan cumplir con sus responsabilidades domésticas y puedan beneficiarse de la educación, la capacitación y el empleo. El padre putativo debe tener la obligación de ayudar al mantenimiento y la educación de los hijos nacidos fuera de matrimonio.

El destino debe estar en sus manos

LIA GRUSS

Esta es la respuesta corriente de cualquier madre dominicana en el campo cuando se le pregunta cuántos hijos tiene. En diversas entrevistas efectuadas a mujeres campesinas se verifica que la muerte habita en sus casas como un hecho natural. Juana Rodríguez responde así al interrogante: "Sí, he tenido 24 hijos, siete mujeres tengo vivas y cuatro varones. Los otros murieron chiquitos..." Otra vecina, Julia Estevez, de 32 años con 4 niños vivos y dos muertos nos habla de su vida: "Mi marido vive conmigo y con la 'otra' en el mismo edificio. Vivimos peleando, aunque ella y yo nos llevamos bien. Cuando una muera, la otra se hará cargo de todo." Al referirse a los hijos, expresa: "Antes paríamos aquí, como hice yo, pero ahora algunas prefieren ir al pueblo más cercano donde hay hospital, ocho o quince días antes del parto."

En cuanto a la educación, una niña de 10 años nos dice: "soy la mayor de las hijas y debo ayudar a mi mamá en la casa y traer agua desde el río... Por eso no puedo ir a la escuela".

Estos testimonios de mujeres campesinas de la República Dominicana nos dan una imagen aproximada de sus vidas, de sus carencias y pesares.

Recurriendo a las estadísticas desprovistas del factor emocional podemos evaluar la vida de las campesinas en una sociedad afectada por el subdesarrollo y la dependencia económica. En efecto, la mujer constituye el 47.2 por ciento de la población del campo. 84 de cada 100 mujeres realizan algún tipo de actividad productiva. Un 18 por ciento de las campesinas recibe un salario. Un 29 por ciento son trabajadoras por cuenta propia. Un 53 por ciento son amas de casa. Las campesinas participan en la actividad en menor grado cuando está lejos del ámbito doméstico, ya que debe cumplir de todas maneras las tareas domésticas.

Entre los graves problemas que afectan la vida de las dominicanas en el sector rural está el del éxodo de pobladores hacia la ciudad o al exterior como consecuencia de la insostenible situación económica que las afecta.

La tenencia de grandes extensiones de tierra en manos de una minoría latifun-

dista da lugar al empobrecimiento creciente de las familias rurales, víctimas de la política económica de los gobiernos que hacen oídos sordos a los reclamos de rebaja de los precios de los insumos agrícolas, de las maquinarias y en general de los costos de producción. Muchos pequeños productores de arroz, tomates, cebolla, plátanos, papas, maíz, tabaco, café así como criadores de pollos y cerdos emigran al no poder continuar su producción. Diariamente salen del país ilegalmente muchos dominicanos arriesgando sus vidas, navegando en "vota" (especie de bote pequeño) para llegar a Puerto Rico y de ahí pasar a Estados Unidos. Se calcula que ya viven allí alrededor de un millón de dominicanos. (Hay que destacar lo elevado de la cifra teniendo en cuenta que la población de la República Dominicana supera apenas los 6 millones de habitantes). Esta situación es aprovechada por los terratenientes que frente a la escasez de mano de obra nativa, contratan a braceros haitianos por jornales inferiores a la mitad de los que perciben los trabajadores en su país.

Este éxodo incluye además a muchas jóvenes que al no poseer capacitación o instrucción para realizar otras tareas remuneradas son contratadas por empresas para que ejerzan la prostitución. Se calcula que diez mil jóvenes prostitutas se encuentran en el exterior.

La madre que habita el campo dominicano no tiene asegurada la sobrevivencia de sus hijos ni la suya propia: mueren anualmente antes de cumplir el primer año de vida, 124 niños de cada mil nacidos.

El estado dedica un 1.7 por ciento del presupuesto nacional a la salud, mientras la Organización Mundial de la Salud de las Naciones Unidas recomienda un mínimo de un 5 por ciento.

La tasa de natalidad alcanza en el sector rural su nivel más elevado. El matrimonio o la simple convivencia de la pareja, se efectúa a una edad muy temprana. La falta de una orientación de planificación familiar provoca un crecimiento incontrolado de nacimientos. La mayoría de éstos no cuentan con la debida protección. Al respecto, en una en-



trevista al Dr. Bernardo Fernández Dilloné, ex-presidente y miembro de la actual dirección de la Sociedad Dominicana de Ginecología y Obstetricia y conocido ginecólogo, ante la pregunta de cómo disminuir la mortalidad materna respondió: "Esto, para nosotros es difícil ya que sería necesario cambiar el sistema social de la noche a la mañana." Mientras tanto, aconseja hacer una buena consulta pre-natal y reclamar a los médicos una actitud social para la atención de las parturientas.

Como conclusión, podemos afirmar que la familia dominicana que habita en el sector rural padece los efectos de una crisis estructural que la afecta en todos los niveles. De ahí que hoy adquiere fundamental importancia la respuesta positiva de todos los sectores populares de la República Dominicana y en este caso los esfuerzos que realizan las integrantes de diferentes organizaciones femeninas, como la Confederación Nacional de Mujeres Campesinas (CONAMUCA), así como los estudios sobre la mujer dominicana efectuados por el Centro de Investigación para la Acción Femenina (CI-PAF). Las diferentes entidades que se ocupan de la situación de la mujer tratan, por diferentes caminos y métodos de sensibilizar a las mujeres en la lucha por sus derechos al trabajo, a la educación, a la salud en igualdad de oportunidades. Es sabido que las dificultades son grandes, los caminos, difíciles y que será necesaria una lucha consecuente en la cual, las mujeres dominicanas sean las protagonistas de su propio destino.

¿Sabía usted que...

... en el año 2000 habrán 6 mil millones de seres humanos en el mundo y 75 por ciento de ellos vivirán en los países del Tercer Mundo? Alrededor de 600 millones de personas serán mayores de 60 años. En la tierra existen más de 2.000 pueblos y se hablan 5.651 idiomas, pero sólo 500 de ellos son idiomas escritos.

UNICEF

... de los 900 millones de analfabetos del mundo (mayores de 15 años) 600 millones corresponden a las naciones asiáticas?

En América Latina el porcentaje de analfabetismo en la población adulta es del 17 por ciento, mientras que en los países africanos asciende al 54 por ciento.

La población mundial estaba calculada en 1989 en 5.234 millones de personas, de los cuales 438 millones residen en los países latinoamericanos, 275 millones en América del Norte, 499 millones en Europa, 289 millones en la URSS, 3.061 millones en Asia, 646 millones en África y 26 millones en Oceanía.

En cuanto al analfabetismo se calcula que hay dos mujeres analfabetas por cada varón que no sabe leer ni escribir.

Agencia EFE (España)

... los países en desarrollo reciben cada año 7 mil quinientos millones de dólares como ayuda para educación? Esa suma, aunque parece enorme, significa menos de 4 dólares anuales para cada uno de los 700 millones de estudiantes de esos países.

OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económico)

... en la Escuela Superior de Pedagogía "Félix Varela" de Cuba fue establecida una cátedra de investigación sobre la mujer? La cátedra "Mujeres y desarrollo" se dedica a los problemas de la mujer y la familia cubana en el pasado y el presente.

(Prensa Latina)

... cada 13 segundos muere un ser humano en el mundo a consecuencias del consumo de tabaco? El 31 de mayo, Día Internacional del No Fumador, iniciativa de la Organización Mundial de la Salud (OMS) se realizará bajo el lema: "Niñez y juventud sin tabaco". Este es un llamado dirigido especialmente a la joven generación para lograr un mundo sin tabaco.

OMS

... el 80 por ciento de los ancianos norteamericanos no puede cubrir los gastos de tratamiento médico a largo plazo?

Un estudio de la organización Fundación de Familias Estadounidenses señala que cinco de cada seis norteamericanos de 65 o más años no pueden pagar los seguros para garantizar la estancia en hogares de ancianos.

(Prensa Latina)

Asistencia médica en los Estados Unidos

Muchos países en el mundo están rebajando los gastos públicos en salud y algunos buscan ejemplos en EE.UU. para saber cómo privatizar parte del sistema de atención médica. SALLY CHAFFEE de la WREE informa aquí cómo la medicina privada no cubre las necesidades de la gente de EE.UU.

La asistencia médica preocupa de más en más a los trabajadores, desempleados y familias en Estados Unidos. Su costo alcanza a casi 600 mil millones de dólares por año y para muchos estadounidenses el obtener atención médica está ligado a la posibilidad de poder pagarla. El seguro privado cubre aproximadamente un tercio de este costo astronómico, pero 37 millones de estadounidenses no están asegurados. Otros 53 millones tienen sólo seguro para casos simples. Medicaid, el más grande programa financiero de salud pública para los pobres de los Estados Unidos, es un recurso inadecuado para las familias no aseguradas con hijos. En 1984 el programa sirvió sólo al 46 por ciento de los pobres, siendo muy inferior al 65 por ciento que cubrió en 1976.

Los que están más amenazados por la falta de asistencia médica en Estados Unidos son los pobres, las personas de edad avanzada, la gente de color y las mujeres, particularmente los padres o madres que perciben un solo salario en la familia. Las personas que brindan la asistencia médica están a veces más preocupados por las ganancias que del bienestar de la gente: compañías de seguros, empresas farmacéuticas, círculos infantiles, médicos y hospitales. En general, el sistema de salud pública en EE.UU. ofrece pocos beneficios a un gran costo.

En 1985 más de 11 millones de niños menores de 18 años de edad, es decir, uno de cada seis, no tuvieron ningún tipo de seguro, ni público, ni privado. Según un artículo publicado en abril de 1988 en la revista Medical Care, millones de niños y mujeres con bajos salarios no tienen ningún seguro.

El sistema de salud pública de EE.UU. está formado por muchos programas. La campaña en favor de un programa nacional de salud empezó a comienzos del siglo veinte. Ahora existen concesiones como Medicare y Medicaid.

Hoy, continúa la lucha en favor de un programa nacional de salud. Aunque no esté bien organizada, figura en el orden de día del movimiento obrero, la Rainbow Coalition, el movimiento feminista y las organizaciones de ciudadanos de edad avanzada. Los objetivos inmediatos son

lograr reformas, una cobertura más amplia de Medicaid, un seguro de salud para personas de edad avanzada y una legislación sobre asistencia médica domiciliaria.

Desde 1980 los estadounidenses soportaron el régimen de 8 años de Reagan. Hubo un dramático incremento de la tasa de mortalidad infantil de niños negros. En 1985 la mortalidad infantil entre los negros creció en un tres por ciento a nivel nacional, el primer aumento en 20 años, y la mortalidad materna entre las negras creció en un 10 por ciento a nivel nacional entre 1983 y 1985.

Según informaciones de la Comisión Nacional para la Prevención de la Mortalidad Infantil, en los últimos 20 años, Estados Unidos cayó del 15º al 19º lugar entre las naciones del mundo en lo que se refiere a salvar la vida de los recién nacidos.

La crisis del SIDA ha subrayado la inhumanidad del sistema con la falta de camas en hospitales, hogares y asistencia domiciliaria para estos enfermos. La mayoría de las compañías de seguros rechazan asegurar a enfermos de SIDA.

Hasta ahora la Administración Bush no ha tomado medidas para mejorar el sistema de la asistencia médica. Ahora está en su mano hacer un "Estados Unidos más amable y apacible" como lo señaló la campaña electoral.

■ En EE.UU. no existe un seguro de salud a nivel nacional y el estado no brinda ningún tipo de atención médica la que está sólo en manos de consorcios privados. La gente paga directamente los servicios de salud a través de seguros privados o de proyectos de salud pública para los pobres.

■ EE.UU. es uno de los dos países industrializados del mundo que no garantiza a sus ciudadanos el acceso general a la atención médica. El otro país es África del Sur.

■ En 1988, 14 millones de estadounidenses no pudieron tener atención médica y a un millón de personas les fue negada porque no disponían de dinero o seguro.

■ En un estudio comparativo hecho por la National Health Care Campaign (Campaña Nacional por Asistencia Médica) que analizó sistemas y estadísticas de salud pública en otros 5 países capitalistas altamente desarrollados (Canadá, Gran Bretaña, Japón, Suecia y República Federal de Alemania), Estados Unidos muestra la más alta mortalidad infantil y la esperanza de vida más baja.



El 1º de Mayo de este año es un día memorable: hace 100 años se celebró por primera vez a nivel internacional el 1º de Mayo como Día del Trabajo. Columnas de trabajadores con banderas rojas recorrieron las calles de las ciudades de Estados Unidos, Alemania, Francia, Italia, Austria-Hungría y otros países. Fue una manifestación sin precedentes de la voluntad y la solidaridad de los trabajadores de diferentes continentes.

TRABAJO, PAN y PAZ, continúan siendo las legítimas demandas de millones de seres humanos. Mujeres, hombres y jóvenes de todo el mundo levantarán sus voces este 1º de Mayo de 1990 en favor de estas demandas.

Las mujeres marroquíes en acción

A finales de diciembre se realizó en Rabat el 1º Congreso de la Asociación Democrática de Mujeres de Marruecos. Este Congreso, en que participó también una representante de la FIDM, fue un evento importante: fue la primera actividad de la Asociación Democrática de Mujeres con participantes de todo el país. Asistieron más de 400 mujeres, la mayoría jóvenes que luchan por avanzar en el desarrollo democrático de su país.

El trabajo del Congreso se llevó a cabo en diferentes talleres sobre varios temas: mujeres y educación, mujeres en la vida pública, mujeres y economía. Analizaron problemas prácticos de la vida cotidiana como por ejemplo los problemas de las comerciantes ambulantes, de las estudiantes, de las inmigrantes en Francia, y de los problemas de las mujeres que se han visto forzadas a prostituirse. Se discutió también asuntos concernientes a la constitución. Ante la ley los hombres y mujeres lograron desde 1989 la igualdad ante la ley, pero en la práctica las leyes favorecen a los hombres. Por ejemplo en caso de divorcio las mujeres, no tienen derecho de herencia. En el Congreso se llamó a una lucha unida de los mujeres contra un código para la familia que subyuga a las mujeres.

En cuanto a la condición de la mujer en Marruecos se señaló que la cifra de mujeres trabajadoras ha crecido en los últimos veinte años pero el porcentaje de analfabetos sigue siendo muy alto: entre las trabajadoras constituyen el 63 por ciento. También ha crecido el número de mujeres trabajadoras en las industrias textil, del cuero y electrónica. En las regiones rurales las mujeres siguen siendo la mano de obra principal (el 44 por ciento). La mayoría de ellas son mujeres menores de 25 años. La atención médica

especialmente en estas zonas es más que insuficiente y tiene fatales consecuencias en la tasa de mortalidad de la madre y el niño.

Muy interesantes fueron los resultados de estudios realizados por la Asociación Democrática de Mujeres sobre la condición de la mujer. Se señaló allí que las mujeres de la región de Meknes, conocida por la industria de alfombras, constituyen

el 58 por ciento de los trabajadores. La tercera parte de estas mujeres son menores de 15 años. Muchas veces se puede encontrar niñas de 7 años que trabajan sin salario porque se consideran aprendices.

El congreso acordó finalmente hacer un llamamiento para lograr una plataforma común de lucha de todas las organizaciones femeninas del país en favor de los intereses de las mujeres.

75 años cumplió la Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad

La historia de guerra estaba desatada cuando del 28 de abril al 1º de mayo de 1915 más de mil mujeres se reunieron en La Haya, Países Bajos, en una Conferencia Femenina Internacional por la Paz para impulsar la lucha contra la guerra y en favor de una paz permanente. Esta conferencia iniciada por las mujeres pacifistas y radicales que pertenecían al movimiento femenino, entre las que figuraban también mujeres comprometidas en la política social como Lida Gustava Heymann y Anita Augspurg de Alemania, significó para el movimiento femenino internacional un punto crucial y se considera como la fecha de nacimiento de la Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad (WILPF). El temor por esa gran acción por la paz lanzada por las mujeres fue tan grande que se prohibió el tráfico marítimo por cuatro días entre Inglaterra y los Países Bajos. Algunas mujeres, como Lida Gustava Heymann, no ob-

tuvieron una visa de entrada para los Países Bajos. El "Llamamiento de la Haya" contra la continuación de la guerra adoptado en la conferencia fue distribuido ilegalmente en los países beligerantes.

De los "Comités Nacionales de Mujeres por una Paz Permanente" creados durante la conferencia surgió en 1919 la Sección Alemana de la WILPF que ese año unía ya a 40 grupos femeninos pacifistas. Desde 1915 la Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad une a más de 50.000 miembros en 30 países en la lucha contra la guerra. Sin embargo, como la paz no puede lograrse bajo sistemas de explotación y opresión, la Liga ha estado luchando desde hace 75 años en favor de la igualdad social, económica y política sabiendo que las mujeres siempre dan una contribución al progreso y a la salvaguardia de la paz.

Agradecemos a nuestras lectoras y lectores las numerosas respuestas a nuestro concurso que iniciamos en el N° 1/1989 en homenaje al 45º aniversario de la FIDM.

El gran eco alcanzado muestra el interés de nuestros lectores por el movimiento femenino y las actividades de la FIDM en favor de las mujeres y sus familias. Queremos informarles que los resultados del concurso se darán a conocer en la revista 5/1990.

Redacción
MUJERES DEL MUNDO ENTERO

La inhumana introducción de aparatos con pantalla, por ejemplo una jornada completa frente a éstos, ha producido un nuevo stress para los empleados y se espera que éste se acreciente. Se piensa que el empleador tendrá nuevas posibilidades de supervisar el trabajo en forma detallada y esto significará un aumento del stress.

El sindicato industrial de los trabajadores del metal de la RFA hizo una encuesta representativa en 1.100 empresas. Esta dio como resultado que el 37 por ciento de las mujeres que realizan trabajo frente a la pantalla sufren de dolores a la espalda y un 68 por ciento de ellas padecen problemas a los ojos. El stress siquico crece también por la monotonía del tra-

o, en cuanto a su calificación. En todas partes expertas del movimiento femenino, sindicatos o institutos tradicionales como universidades populares ofrecen cursos de computación para mujeres y muchachas que cuentan con una gran matrícula.

Pero, por supuesto, sólo la calificación no es suficiente. Esta debe estar relacionada con un empleo calificado y al derecho de participación en la creación de puestos de trabajo para todos los empleados. Para lograr estos objetivos se necesita mucha perseverancia y la acción conjunta de sindicatos y organismos representantes de trabajadores.

Desde hace algún tiempo las publicaciones y avisos en la RFA señalan el obje-



las conductas a través de computadoras:

- responsabilidad en caso de daños a aparatos;

- ¿quién controla las leyes de protección? (reglamentación de descansos, protección a la maternidad, prohibición de trabajo nocturno);

- escasas oportunidades de control de las asociaciones profesionales sobre el respeto a los reglamentos de seguridad en el trabajo;

- aislamiento, falta de contactos sociales;

- efectos negativos en la salud de las mujeres del doble papel que desempeñan (trabajo y atención a los niños);

- peligro del incremento del trabajo infantil.

A esta lista hay que agregar otras serias desventajas: no existe ninguna posibilidad de continuar la capacitación de las trabajadoras de computación. ¿Qué status alcanza una trabajadora a domicilio? ¿Qué empleador tendrá interés en continuar la capacitación de una trabajadora a domicilio? Como no es posible el control directo del trabajo a domicilio, prevalecerán los métodos del control de los resultados. Esto conducirá a condiciones de trabajo similares a las del trabajo a destajo. La experiencia muestra que las medidas de racionalización en las empresas afectan en primer lugar a los trabajos socialmente desprotegidos lo que significa incrementar la inseguridad de las trabajadoras a domicilio. Una ampliación de este tipo de trabajo conlleva un debilitamiento de la representación de los intereses de los trabajadores.

Por ello opinamos: la tecnología debe ser organizada por seres humanos, lo que quiere decir que las negativas consecuencias que hemos registrado no son "parte natural del estado de cosas" y por lo tanto pueden ser cambiadas a través de la humanización del trabajo y la presión impuesta por los trabajadores.

¿Ideal para las mujeres?

KARIN BERGDOLL

bajo, la alta concentración y la rapidez exigida. De acuerdo a la encuesta el ritmo de trabajo ha aumentado en un 28 por ciento.

El trabajo frente a la pantalla es muy aislado. El 68 por ciento de los interrogados se quejaron de un empeoramiento de sus contactos sociales. Esto es especialmente serio para las mujeres porque además del horario laboral las tareas de la casa también producen aislamiento y por eso es importante los contactos en el lugar de trabajo.

Los probables daños causados por los rayos de la pantalla es un problema explosivo que no ha sido suficientemente investigado. La pantalla no sólo emite rayos ionizados sino también rayos ultravioletas e infrarrojos, de microondas, frecuencias radiales y bajas frecuencias con sus efectos acumulativos. En los países escandinavos se ha comenzado a intensificar la investigación sobre la exposición a las radiaciones de los aparatos con pantalla.

Se supo que las mujeres que trabajan frente a las computadoras estaban expuestas a menudo a abortos o a tener niños con males congénitos. Para evitar los posibles peligros se llegó a un acuerdo entre empleadores y trabajadores de excluir a las mujeres embarazadas, total o parcialmente del trabajo frente a aparatos con pantallas.

En 1985 habían ya en la RFA cerca de 4 millones de puestos de trabajo con aparatos con pantallas y esta tendencia ha ido incrementándose. Frente a esta situación las mujeres han comenzado una

tivo de los empleadores de descentralizar el trabajo frente a las computadoras y expresan que éste será en el futuro el ideal de trabajo para la mujer. Para ello esto significa que el trabajo basado en la electrónica debe hacerse en la casa lo que permitirá conciliar el trabajo y la familia. Esto no es sorprendente ya que para ello las mujeres continúan siendo las únicas responsables de las tareas de la casa y es de suponer que los trabajos monótonos y repetitivos, típicos del trabajo femenino hasta ahora, serán priorizados en el trabajo de computación a domicilio. El trabajo a domicilio tradicional es considerado un tipo femenino de ocupación. Aproximadamente el 90 por ciento de los trabajadores a domicilio son mujeres y en algunas ramas llega hasta un 99 por ciento.

Se puede prever que una ampliación del trabajo de ese tipo significará nuevo stress y discriminación para las mujeres. Los sindicatos señalan toda una serie de peligros jurídico-laborales y sociales en cuanto a los nuevos puestos de trabajo a domicilio:

- en general menos puestos de trabajo (por los efectos de la racionalización);

- menor calificación (no habrán exigencias en la formación profesional);

- cese de la organización colectiva del trabajo de acuerdo a la legislación laboral (existe el peligro que las trabajadoras a domicilio pierdan su status de empleadas y tengan que ofrecerse como trabajadoras independientes);

- bajo nivel de ingresos;

- perfecto control de los rendimientos y

Nos
permitimos
presentarles...

N. F. I. W. Bulletin

NATIONAL FEDERATION OF
INDIAN WOMEN
1002 Anand Bhawan, 10 E. G. More
NEW DELHI-110001
Phone : 3319501



Resistió la prueba del tiempo

PRANATI MUKHERJEE

Fue en el primer decenio después de la independencia de la India, en julio de 1953, cuando apareció en Nueva Delhi un boletín quincenal de 8 páginas. Se llamó "Noticias de Mujeres", un humilde comienzo con una gran cuota de optimismo que se dedicó a la lucha de las mujeres indias por la dignidad humana y contra la pesada carga del legado del colonialismo. Este boletín que informaba sobre el trabajo del "Comité Coordinador Nacional" se dirigió sólo a sus afiliadas que trabajaban para crear una Federación femenina y por su afiliación a la FIDIM.

El año 1954 es importante en la vida de millones de mujeres indias quienes desde hace muchos siglos luchaban por lograr un lugar justo en la sociedad. Este año por primera vez se conmemoró el Día Internacional de la Mujer en forma amplia en diferentes estados del país. "Noticias de Mujeres" editó un número especial con más páginas el 8 de marzo de 1954 y se vendió a gran escala. Inmediatamente después se editó otro número especial, también para la venta general, que apareció antes de la realización del Congreso de la Federación Nacional de Mujeres de la India (NFIW) que nació en Calcuta el 4 de junio de ese año.

Una de las cosas importantes y honrosas que hizo el boletín fue traducir del in-

glés la "Declaración de los Derechos de la Mujer" y el "Llamamiento por la Paz" aprobados en el Congreso Mundial de Mujeres realizado en Copenhague en 1953.

Estos documentos se tradujeron a media docena de idiomas indios como el bengali, hindi, manipuri, marathi, punjabi, tripuri y telegu para que pudieran circular entre las mujeres y las masas, junto a la versión en inglés.

Las alzas y bajas de la vida de la NFIW se han expresado también en la revista.

La reunión del Consejo de la NFIW en Calcuta en 1975 tomó la decisión de editar un boletín cada dos meses para transformarlo después en un boletín mensual. Desde entonces el boletín ha salido regularmente.

Las más importantes tareas del boletín son publicar el programa de la NFIW, algunas instrucciones a las mujeres sobre la puesta en práctica de la lucha contra la explotación y en favor de una vida de dignidad humana y un futuro mejor para sus hijos. Se ha dado amplia publicidad a las Estrategias Futuras aprobadas en la Conferencia Mundial realizada en Nairobi en 1985, así como ha puesto el acento en los problemas de la vivienda, suministro de agua potable, desempleo entre las mujeres, problemas de las mujeres jóvenes, las

actividades de las transnacionales y los problemas de la deuda externa, la introducción de la nueva tecnología y sus consecuencias en la economía y la sociedad. La revista cubrió todas las iniciativas de la FIDIM como el Día Internacional del Niño, la erradicación del analfabetismo femenino, el Día Internacional de la Mujer, la Convención de la ONU sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer, las acciones en favor de la adopción de la Convención de los Derechos del Niño y los esfuerzos de paz de la FIDIM. También se ha publicado sobre las Naciones Unidas y sus organismos especializados, UNICEF, UNESCO y otros, así como sobre AAPSO y la solidaridad internacional de la NFIW.

La educación de las mujeres sobre la lucha conjunta femenina a nivel nacional e internacional y su coordinación a escala mundial es una de las tareas del boletín.

También se han publicado artículos sobre libros que revelan las atrocidades contra las mujeres como el "Sati" (dote), la quema de novias, así como el papel de las mujeres en el mantenimiento de la armonía comunal y religiosa contra la violencia terrorista. En varias revistas de distintos países se han publicado en artículos las actividades de las filiales de la NFIW y cómo se organizan las mujeres a nivel de base. En esas revistas se han presentado artículos seleccionados del boletín de la NFIW y también de "Mujeres del Mundo Entero".

En resumen, la capacidad, la firme voluntad y la paciente decisión de lograr los objetivos y la flexibilidad para sobrevivir han llevado al boletín al nivel que ahora se encuentra y en cerca de 37 años se ha convertido en una buena revista del movimiento femenino democrático de la India.

¿Qué sucedió con el Movimiento de Mujeres de Greenham Common?

Después de casi nueve años de existencia las mujeres de Greenham Common luchan contra las altas sumas gastadas en armamentos que deberían utilizarse en presupuestos sociales.

Durante un largo tiempo "Mujeres del Mundo Entero" informó de las grandes y heroicas acciones de estas



mujeres británicas. Ellas fundaron el campamento de Greenham Common frente a una base militar norteamericana y pese a la represión policial y a

las detenciones, mantuvieron firme la lucha por la paz y el desarme.

"Las mujeres continuarán, señaló Helen John, una de las co-fundadoras del campamento. Greenham Common fue para nosotros y para las mujeres de todo el mundo un símbolo de protesta contra los cohetes.

Aunque los norteamericanos declararon recientemente la retirada de Greenham Common como parte del Tratado INF firmado hace 2 años, seguiremos con la protesta. Existen aún más de 100 bases norteamericanas en el país. Exigimos que la OTAN responda positivamente a los cambios que se efectúan en Europa. Debemos luchar por una drástica reducción de los presupuestos militares".

Madres y niños danzan alrededor de la rosa de los vientos, como vemos en la contraportada. Este es el símbolo que expresa los principios de la Federación Internacional de Paternidad Planificada (IPPF) que fue fundada en Bombay, India en 1952 y que une a 104 organizaciones de 130 países.

Avabai Wadia, Presidente de la IPPF dijo al referirse a los principios de

tró la fuerza que surge cuando los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales se unen para tener una voz que exprese sus exigencias.

LA IPPF ha tomado en consideración los acuerdos de la conferencia sobre "Mejor Salud para la Mujer y el Niño" y ha utilizado su propia red internacional para proveer colaboradores expertos en planificación familiar



Paternidad responsable

su organización: "La planificación familiar se ha convertido en parte de la vida de millones de personas en todo el mundo, y a todos los niveles, independientemente de sus creencias religiosas o políticas. El derecho de la mujer a salvar su maternidad y la sobrevivencia de sus hijos a través de la planificación familiar y otras medidas de salud, forma parte del programa de la IPPF. Nunca como ahora ha preocupado más a la opinión pública la responsabilidad de la paternidad, el derecho de los niños a tener una oportunidad de vivir y el derecho de los individuos y parejas a la realización de su relación. Mirando hacia el futuro señaló: "Es justo y apropiado cuando entramos al tercer milenio que la continuidad de la raza humana no sea amenazada por la muerte, las enfermedades de millones de madres y bebés. Además que los modernos conocimientos pueden eliminar para siempre la amenaza de años y las trágicas devastaciones en todo el mundo. El espaciamiento del nacimiento de los hijos y la limitación de su número, además de la posibilidad de escoger qué hacer y cómo, debe ser juzgado por el individuo. Todo esto significa una contribución importante al mejoramiento de la calidad de la vida humana. Las mujeres no serán entonces consideradas como objetos sino que lograrán la igualdad en el sentido más amplio."

La preocupación por la salud de la madre y el niño y la defensa de la planificación familiar como un medio para el mejoramiento de la vida, han sido las bases del movimiento mundial de planificación familiar. Recordamos dos importantes conferencias realizadas en 1987: La conferencia de la Protección a la maternidad y la conferencia sobre "Mejor salud para la mujer y el niño a través de la Planificación Familiar. La segunda conferencia fue patrocinada por siete organizaciones internacionales, incluida la IPPF y mos-

que cuentan con los conocimientos y los materiales necesarios. Una de las acciones de estos expertos es incrementar la conciencia de los beneficios para de la planificación familiar y presionar que se de una importancia más grande a este sistema en los programas de salud materno-infantil. Se tiene como objetivo que el año 2000, 450 millones de parejas utilicen los modernos métodos de contracepción.

En un documento de la IPPF de 1988 se señala tres principios básicos de su trabajo:

1. Dar énfasis al derecho individual. Los programas responden a las necesidades y la sensibilidad del individuo.

2. Alarmantes estadísticas de la Organización Mundial de la Salud (OMS) muestran la importancia de apoyar los postulados de la planificación familiar para mejorar la salud de las mujeres y niños. Una de cada 25 mujeres que nacen en África muere de causas relacionadas con el embarazo. En Europa una de cada 1.750 mujeres se ven afectadas.

En el mundo mueren cada año medio millón de mujeres como consecuencia de embarazos continuados. 300.000 de ellas en Asia del Sur y 150.000 en África. La OMS estima que la vida de 200.000 mujeres podrían salvarse cada año a través de la planificación familiar. Y el hecho de mejorar la salud de las madres podría significar la supervivencia de millones de bebés cada año.

3. Se debe subrayar la necesidad de que exista un balance entre población y recursos naturales.

En ambos aspectos la IPPF está preocupada de mejorar la calidad de la vida para las generaciones presentes y futuras. Para esto la protección y la conservación del medio ambiente es absolutamente esencial.

La IPPF enfrentará el mortal peligro del SIDA que amenaza a millones de mujeres y seres que aún no han nacido, con un Programa de Prevención del SIDA para

— crear conciencia a nivel mundial de la importancia de la acción de planificación familiar en la prevención de la transmisión sexual del HIV.

— clarificar la naturaleza de a) los problemas que deben ser tomados en cuenta en la prevención de la transmisión del HIV y b) el trabajo que debe ser hecho por los colaboradores de planificación familiar

— editar dos libros, uno en preparación de la respuesta de planificación familiar al SIDA (Previniendo una crisis: SIDA y Acción de planificación familiar, 1988) y otro que sirve de guía a los colaboradores comunitarios para responder a los problemas locales referentes al SIDA: "Conversando sobre el SIDA: Un guía para los colaboradores comunitarios", 1989. Ambos libros han sido ya publicados y han tenido gran eco haciendo necesarias varias ediciones. Se preparan traducciones al francés, español, portugués y árabe. Se planifica también traducciones de estos libros al kiswahili y al nepalí.

En todas sus actividades la IPPF se mantiene fiel a sus principios: "Las mujeres sólo pueden ser liberadas a través de relaciones que unen a la pareja haciéndolos sentir libres de la ansiedad y de enfermedades a través de la contracepción.

El Dr. Halfdan Mahler, desde hace un año Secretario General de la IPPF se califica como un abogado de la paternidad responsable que tiene como punto básico la salud de la madre y el niño. El señala: La planificación familiar tiene un papel importante en el desarrollo y la mujer un papel de gran peso en la planificación familiar. La energía física, social y espiritual de la mujer se ven liberadas en beneficio de la comunidad mundial. M. V.

TEMA DE SU ARTE: **PALESTINA**

Samia Zaru, pintora y escritora palestina (derecha) continúa con su arte las tradiciones culturales de su región. Los medios que utiliza en sus collages son materiales comunes: lana y tela de vestidos, zapatos, aros, cartón.

Samia estudió en Beirut y Estados Unidos. Su compromiso con la causa de los palestinos lo ha manifestado en muchas exposiciones en el mundo. En la Casa Blanca en Washington, en el Museo Nacional de California, el Vaticano, Irak, Dubai, Libia, Chipre, China, Gran Bretaña, en la URSS y Austria. Ha recibido premios en exposiciones internacionales como las de Egipto, Irak y Kuwait. Sus conocimientos los imparte ahora como maestra de arte en Amman, Jordania.

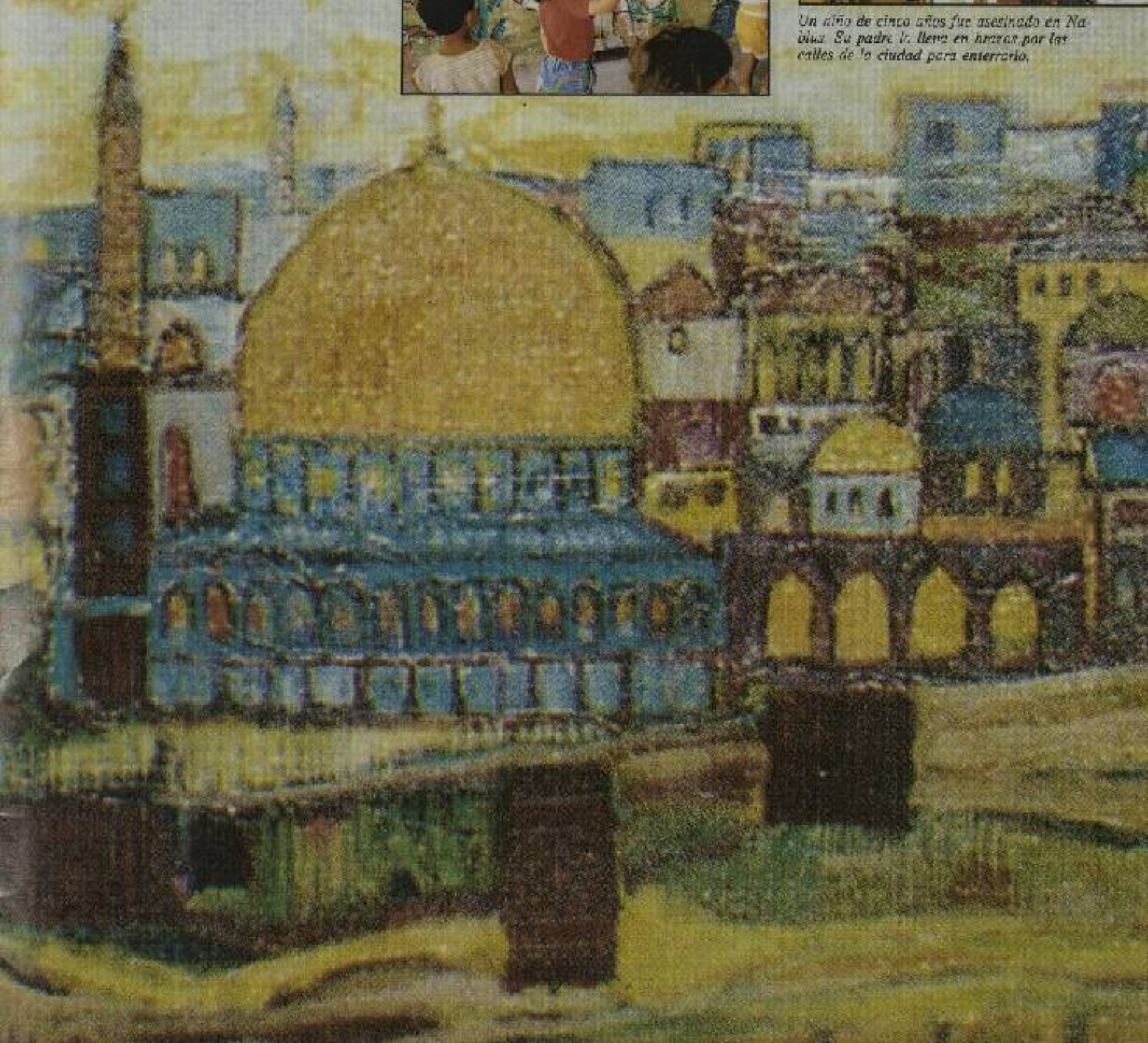
Una de sus últimas exposiciones tuvo lugar en 1989 en el encuentro de la ONU y las ONG sobre la cuestión de Palestina realizado en Viena. De esa exposición presentamos ahora algunas de sus obras.

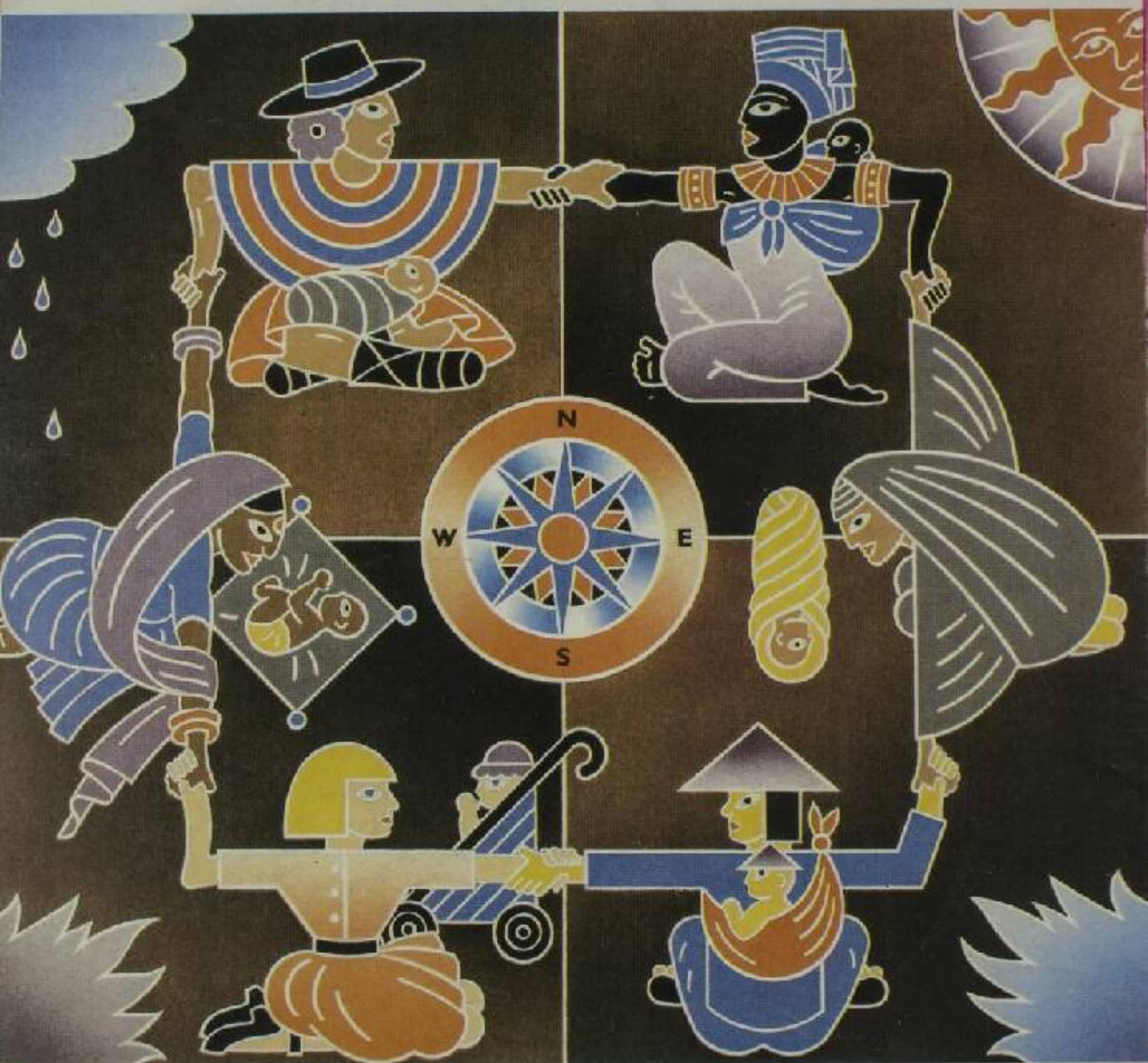


Los niños se identifican en la exposición con las figuras de los cuerdos



Un niño de cinco años fue asesinado en Na'biat. Su padre lo lleva en brazos por las calles de la ciudad para enterrarlo.





EL
BIENESTAR
DE
LOS NIÑOS

*responsabilidad de los
padres y la sociedad*